TOMTAR®



Istruzioni per l'uso versione 5.0.0 IT Deambulatore XXL

ΙT

La ringraziamo di aver scelto il deambulatore XXI di DIFT7.

Il deambulatore XXL è stabile, leggero e pieghevole. Offre sostegno per tutte le attività e percorsi, offrendo all'occorrenza la possibilità di sedersi e riposare.

Prima dell'utilizzo, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso e prendere confidenza con tutte le funzioni del deambulatore.

Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante della fornitura. Esse vanno tenute a portata di mano dell'utilizzatore e devono accompagnare il prodotto qualora venga ceduto ad altri.

Il produttore si riserva di apportare modifiche dovute a migliorie tecniche successive alle versioni illustrate nelle presenti istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso non sono soggette ad aggiornamento. Per conoscere l'attuale stato di aggiornamento delle istruzioni invitiamo a contattare DIETZ GmbH.

Sono vietate la riproduzione, la traduzione e la copia, anche parziale e in qualunque forma, senza l'autorizzazione scritta del produttore.



01 Informazioni importanti	06 Istruzioni di sicurezza
Uso previsto	Precauzioni
Indicazioni	07 Indicazioni per l'utilizzo
Controindicazioni	Cura/manutenzione
Segni e simboli	Piano di manutenzione deambulatore XXL14
02 Descrizione del prodotto	Ricerca e risoluzione di guasti
Entità della fornitura	Pulizia
Accessori opzionali	Disinfezione
Montaggio del deambulatore XXL 5	Cessione e riutilizzo
03 Montaggio del deambulatore	Immagazzinaggio
Montaggio / apertura 6	Smaltimento
Regolazione altezza manopole6	08 Dichiarazioni del produttore
Fissaggio del supporto per la schiena7	Marcatura del prodotto
04 Utilizzo del deambulatore	Garanzia
Camminare con il deambulatore 8	Durata
Freni	Responsabilità civile
Registrazione dei freni9	09 Documentazione tecnica
Sedersi/ utilizzare il supporto per la schiena9	Dimensioni e informazioni tecniche 20
Chiusura del deambulatore	Controlli sul prodotto
05 Accessori/elementi extra	Condizioni ambientali
Cestello (incluso)	Registrazione dei dati identificativi21
Leva del freno (opzionale)	
Ombrello (opzionale)11	
Accessori ed elementi extra di	

USO PREVISTO

Il deambulatore XXL funge da ausilio alla deambulazione per le persone con mobilità ridotta e peso corporeo massimo di 200 kg; in casi limitati può inoltre essere utilizzato come sedile per un breve riposo temporaneo.

Il cestello in metallo posto sotto il sedile serve a riporre e a trasportare oggetti e merci.

Il deambulatore XXL viene utilizzato in ambito domestico e ospedaliero ed è progettato esclusivamente per l'uso su superfici stabili e piane.

La destinazione d'uso può variare in caso di versioni speciali, che tuttavia saranno contrassegnate di conseguenza. In tal caso fa fede la documentazione fornita a corredo.

INDICAZIONI

L'utilizzo del deambulatore XXL è indicato nei seguenti casi:

- problemi motori causati da limitazioni del sistema muscolo-scheletrico attivo o passivo;
- difficoltà di coordinazione nella deambulazione:
- resistenza ridotta.

CONTROINDICAZIONI

L'utilizzo del deambulatore XXL è controindicato nei seguenti casi:

- ▼ disturbi della percezione;
- ▼ gravi alterazioni dell'equilibrio;
- ▼ peso corporeo superiore a 200 kg.

Il deambulatore non è adatto ai bambini. Il deambulatore XXL non deve essere utilizzato come ausilio per salire, per trasportare carichi/ persone pesanti o per scopi simili.

SEGNI E SIMBOLI

Questi simboli segnalano le sezioni di testo che sono d'aiuto nell'uso quotidiano del prodotto.



AVVFRTFN7A

Osservare e seguire sempre le avvertenze! Esse segnalano che, se non osservate, sussiste il pericolo di lesioni e/o danni al deambulatore o all'ambiente circostante.



NOTA BENE

Consigli e suggerimenti volti a facilitare l'utilizzo delle varie funzioni.

ENTITÀ DELLA FORNITURA

Il deambulatore XXL comprende i seguenti componenti e accessori:

- ▼ deambulatore XXL;
- ▼ istruzioni per l'uso;
- ▼ cestello;
- ▼ supporto per la schiena.

Il deambulatore XXL viene consegnato già montato. Una volta estratto dalla confezione, controllarne la completezza e integrità. Nel caso in cui il contenuto sia visibilmente danneggiato, contattare immediatamente lo spedizioniere.

ACCESSORI OPZIONALI

Per il deambulatore XXL sono disponibili i seguenti accessori:

- ▼ Leva del freno Cod. art. 290107 (sinistra) Cod. art. 290108 (destra)
- ▼ Ombrello che protegge dal sole e dalla pioggia cod. art. 601270 (rosso) Cod. art. 601271 (macchiato)

MONTAGGIO DEL DEAMBULATORE XXL



- 1. Leva del freno
- 2. Manopole ergonomiche
- 3. Cavo del freno
- 4. Supporto per la schiena
- 5. Seduta
- 6. Gancio, cestello
- 7. Staffa di supporto, cestello
- 8. Cestello
- 9. Ruote anteriori girevoli
- Tubolare per manopola regolabile in altezza
- 11. Collegamento a vite con dado a stella per la regolazione dell'altezza
- 12. Perno di bloccaggio, supporto per la schiena
- 13. Freno
- 14. Ruote posteriori fisse

MONTAGGIO DEL DEAMBULATORE

Il deambulatore XXL viene fornito completamente montato. I capitoli successivi descrivono come montare il deambulatore e adeguarlo alle proprie esigenze per un comodo utilizzo.

MONTAGGIO/APERTURA DEL DEAMBULATORE

- Posizionare il deambulatore davanti a sé nella direzione di marcia e azionare il freno di stazionamento spingendo le maniglie verso il basso. (Vedi capitolo "Freni")
- 2. Tenere il deambulatore con una mano afferrando la manopola.
- 3. Con l'altra mano spingere la seduta verso il basso fino ad avvertirne lo scatto.
- Fissare il cestello al telaio sul fronte, utilizzando l'apposito gancio. (Vedi capitolo "Montaggio del deambulatore XXL")





AVVERTENZA

Utilizzare il deambulatore solo con la seduta correttamente innestata. Una volta scattata in posizione, la seduta blocca il deambulatore aperto.

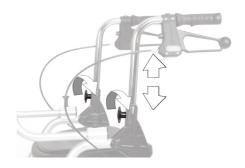


AVVERTENZA

Nell'aprire/chiudere il deambulatore fare attenzione a mani, dita e capi d'abbigliamento. Pericolo di schiacciamento!

REGOLAZIONE DELLE MANOPOLE

- Azionare il freno di stazionamento. (Vedi capitolo "Freni")
- 2. Allentare il dado a stella ed estrarre completamente la vite a stella.
- 3. Regolare le manopole di spinta all'altezza desiderata.
- 4. A seguire inserire nuovamente la vite e stringerla con il dado.





AVVERTENZA

Accertarsi che le visti siano inserite nel foro fino in fondo e ben salde.



NOTA BENE

Per poter utilizzare correttamente il deambulatore XXL è necessario regolarlo in base alla propria statura. Tale regolazione deve essere effettuata da personale qualificato.

FISSAGGIO DEL SUPPORTO PER LA SCHIENA

- Tirare prima i perni di bloccaggio verso l'alto effettuando una leggera rotazione in modo da sciogliere il blocco.
- 2. Inserire quindi i perni del supporto per la schiena negli appositi alloggiamenti.
- 3. A seguire far scattare nuovamente i perni di bloccaggio, in modo da fissare definitivamente il supporto per la schiena.
- 4. In fase di smontaggio procedere nell'ordine inverso.





AVVFRTFN7A

Prima dell'uso controllare sempre che il supporto per la schiena sia perfettamente bloccato. __

Prima della prima messa in funzione, prendere dimestichezza con il deambulatore XXL, in modo da sentirsi sicuri durante l'utilizzo. È consigliabile inoltre la presenza di un accompagnatore.

Prima di utilizzare il deambulatore, verificare che sia correttamente montato:

- ▼ Tutti i componenti montati sono fissati correttamente?
- ▼ Tutte le viti sono serrate a fondo?
- ▼ I freni funzionano?
- ▼ Il deambulatore poggia su tutte e quattro le ruote?
- ▼ La seduta è correttamente inserita e fissata?

CAMMINARE CON IL DEAMBULATORE

Posizionarsi dietro il deambulatore e afferrare le manopole di spinta con entrambe le mani. Una volta assunta una posizione stabile e sicura, sbloccare entrambi i freni. A questo punto si può iniziare a camminare.



AVVFRTFN7A

I punti di seguito riportati sono indicazioni importanti per la sicurezza!

- Non spingere il deambulatore troppo in avanti. Per garantire un supporto ottimale, mantenere il deambulatore vicino al corpo mentre si cammina.
- Se necessario, controllare la velocità tirando leggermente e in modo uniforme le due leve del freno. (Vedi capitolo successivo)

- Camminare in posizione eretta guardando avanti, in modo da riconoscere per tempo gli stacoli e poter cambiare direzione.
- Su percorsi in discesa, utilizzare il freno (vedi capitolo successivo) ed evitare i percorsi troppo ripidi.
- ▼ Si sconsiglia di utilizzare il deambulatore per camminare all'indietro.

FRFNI

I freni del deambulatore XXL si possono utilizzare in due modi:

- ▼ come freno funzionale per dosare la frenata mentre si cammina:
- come freno di stazionamento per bloccare le ruote posteriori evitando che il deambulatore si muova da solo.
 - Per frenare durante la camminata, tirare leggermente verso l'alto, in modo uniforme, entrambe le leve del freno A.
 - 2. Per bloccare i freni, premere le leve verso il basso fino a sentirle scattare **B**.
 - 3. Per sbloccare i freni, tirare nuovamente le leve verso l'alto **A**.



REGISTRAZIONE DEI FRENI

Excco come riconoscere se i freni sono registrati correttamente:

- La leva del freno e le guaine dei cavi non devono essere allentate (non devono avere "gioco").
- Quando si rilascia la leva del freno, le ruote devono girare senza far rumore di sfregamento.
- Eventualmente è possibile registrare il freno agendo sulla vite di regolazione A della guaina del cavo, posta sulle maniglie freni oppure in corrispondenza dei pattini dei freni B delle ruote posteriori.





AVVERTENZA

Non svitare mai completamente la vite fino a estrarla, poiché altrimenti il freno non funziona più.



AVVERTENZA

Se si verificano problemi durante la regolazione dei freni, contattare un rivenditore autorizzato! Solo in questo modo è possibile garantire l'utilizzo sicuro del deambulatore.

SEDERSI/ UTILIZZARE IL SUPPORTO PER LA SCHIENA

Il supporto per la schiena aiuta ad assumere la posizione corretta sulla seduta imbottita.

- Prima di prendere posto bloccare ambedue i freni di stazionamento.
- Una volta che il deambulatore sarà fissato, è possibile girarsi e sedersi lentamente sul deambulatore.



AVVFRTFN7A

Prima dell'uso controllare sempre che il supporto per la schiena sia perfettamente bloccato.



AVVERTENZA

Tenere presente che i freni devono essere bloccati prima di sedersi e inoltre che, appoggiandosi al supporto per la supporto per la schiena, si riduce la stabilità antiribaltamento.



AVVERTENZA

La seduta è pensata esclusivamente per permettere un riposo temporaneo o una breve pausa mentre si cammina. Per fare delle pause più lunghe è necessario utilizzare altri posti a sedere!

CHIUSURA DEL DEAMBULATORE

Per essere riposto con minimo ingombro, il deambulatore XXL va chiuso.

- 1. Rimuovere il cestello dal telaio.
- Posizionare il deambulatore davanti a sé, nella direzione di marcia, e azionare i freni di stazionamento.
- 3. Tenere il deambulatore con una mano afferrando la manopola.
- Con l'altra mano spingere sul meccanismo pieghevole per liberarlo dall'ancoraggio.
- 5. Portare ora il deambulatore verso di sé in modo da poterlo chiudere.



Per riporre il deambulatore è possibile rimuovere dal telaio lo schienale e le manopole di spinta.



AVVFRTFN7A

Nell'aprire/chiudere il deambulatore fare attenzione a mani, dita e capi d'abbigliamento. Pericolo di schiacciamento!

MONTARE E UTILIZZARE GLI ACCESSORI

Il deambulatore XXL è dotato di serie di cestello per gli acquisti e supporto per la schiena. È possibile ricevere in opzione anche altri accessori (vedi capitolo "Accessori opzionali"). È consentito utilizzare solo accessori originali DIETZ. Solo in questo modo sarà garantita la conformità e dunque la sicurezza del prodotto.

CESTELLO (INCLUSO)

Il cestello è omologato per trasportare oggetti fino a massimo 3 kg. Vedi figura "Montaggio del deambulatore XXI".

- Per agganciare il cestello posizionarsi davanti al deambulatore.
- Agganciare il cestello da davanti al tubo orizzontale del telaio posto sotto la seduta.
- 3. Per rimuovere il cestello, sollevarlo in modo che i ganci si stacchino dal tubo del telaio.
- 4. Per trasportare il cestello utilizzare la maniglia.

LEVA DEL FRENO (OPZIONALE)

Se una mano non ha sufficiente forza per azionare il freno, il deambulatore XXLArpuò essere dotato di una leva freno. Questa deve essere montata sul deambulatore da un rivenditore autorizzato.

L'equipaggiamento del deambulatore con una leva del freno presuppone che la mano che aziona la leva abbia sufficiente forza per garantire un maneggio sicuro. ▼ Valgono le stesse indicazioni di utilizzo e di manutenzione valide per la dotazione con le maniglie di frenata su entrambi i tubolari delle manopole.

OMBRELLO (OPZIONALE)

Il deambulatore XXL può essere dotato di un ombrello, utilizzabile anche come protezione dal sole.

Il montaggio viene descritto nelle istruzioni per l'uso a parte, fornite a corredo dell'accessorio. Per montare l'ombrello rivolgersi a un rivenditore autorizzato, che dovrà consegnare anche le istruzioni per l'uso.



AVVERTENZA

Il montaggio dell'ombrello può influire negativamente sulla stabilità antiribaltamento del deambulatore!



AVVERTENZA

Rispettare le indicazioni di utilizzo e di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso dell'ombrello! ____

ACCESSORI ED ELEMENTI EXTRA DI PRODUTTORI TERZI

In generale è consentito utilizzare unicamente accessori originali DIETZ GmbH. Nel caso si montino sul deambulatore accessori di produttori terzi, la responsabilità relativa alla sicurezza del prodotto passa a colui che monta gli accessori o gli elementi extra. La conformità della combinazione di accessori o elementi extra e deambulatore va pertanto nuovamente dichiarata da parte di chi effettua il montaggio. In tal caso viene meno la conformità dichiarata da DIETZ ai sensi del Regolamento MDR 2017/745, Appendice II.



AVVERTENZA

La sicurezza del prodotto non può essere garantita qualora si utilizzino accessori o elementi extra non venduti da DIETZ.



AVVERTENZA

In caso di montaggio di accessori o elementi extra sul deambulatore, è necessario osservare tassativamente le avvertenze di sicurezza riportate nel manuale d'uso del rispettivo accessorio o dell'elemento extra.

PRECAUZIONI

L'uso del deambulatore XXL non presenta alcun pericolo, a condizione che si rispettino le norme per l'uso conforme riportate nelle presenti istruzioni per l'uso.



AVVERTENZA

È necessario attenersi alle precauzioni al fine di evitare possibili lesioni!

- ▼ Il deambulatore deve essere utilizzato solo su superficii stabili e piane!
- Su percorsi in discesa, utilizzare il freno di servizio (tirare la leva del freno verso l'alto).
- ▼ Il deambulatore deve poggiare sicuro su tutte e quattro le ruote!
- Prima di utilizzare il deambulatore, accertarsi che tutti i componenti siano correttamente fissati, che i freni funzionino e che il blocco di chiusura sia inserito.
- Bloccare sempre entrambi i freni prima di prendere posto sul sedile del deambulatore.
- ▼ Il sedile del deambulatore serve solamente per un riposo temporaneo o una breve pausa mentre si cammina!
- Attenzione: lo spostamento del baricentro dovuto ai movimenti del corpo potrebbe incrementare il rischio di ribaltamento. Per questo occorre fare attenzione e bilanciare bene il carico sul deambulatore!

- Evitare di agganciare borse alle maniglie o ad altre parti del deambulatore, fatto che aumenta il rischio di ribaltamento!
- Nell'utilizzare il blocco di chiusura e in fase di apertura e chiusura del deambulatore, fare attenzione alle mani, alle dita e agli indumenti! Pericolo di schiacciamento!
- Non superare MAI il peso massimo complessivo dell'utilizzatore più il carico, pari a 200 kg.
- ▼ Evitare di esporre il deambulatore alla luce solare diretta o a basse temperature per periodi prolungati, poiché alcuni componenti del prodotto (ad es. telaio, imbottitura o manopole) possono scaldarsi (>41°C) o raffreddarsi molto (<0°), fatto che in determinate condizioni può causare lesioni cutanee.
- Assicurarsi di non lasciare il deambulatore nelle immediate vicinanze di uscite di sicurezza e vie di fuga, per non bloccarle.
- Non utilizzare mai il deambulatore sotto l'effetto di alcool o di altre sostanze in grado di compromettere la concentrazione o la ricettività fisica e mentale.
- ▼ Utilizzare il deambulatore solo per l'uso previsto! Evitare di urtare ostacoli quali gradini o spigoli senza utilizzare il freno.
- ▼ Il deambulatore non deve essere utilizzato da bambini per giocare né per scopi diversi dalla destinazione d'uso!

ΙT

- ▼ Evitare di camminare o di farsi spingere da altre persone stando seduti sul deambulatore! Così facendo si rischiano infatti lesioni nonché il danneggiamento del deambulatore.
- ▼ Nel circolare per strada è necessario rispettare le norme del Codice stradale.
- Se possibile, indossare indumenti chiari e vistosi e fare in modo che i catarifrangenti siano ben visibili. In questo modo si è maggiormente visibili agli altri utenti della strada.
- ▼ Non utilizzare il deambulatore come sedile quando si viaggia con i mezzi pubblici o a bordo di altri veicoli. In questo caso sussiste un elevato rischio di cadute!
- Non salire mai con il deambulatore su scale mobili, in quanto sussiste un elevato pericolo di cadute!
- Se non sono disponibili ascensori o rampe, è possibile superare gradini solo se accompagnati.
- ▼ La sabbia e l'acqua marina o il sale sparso su marciapiedi e carreggiate possono danneggiare i cuscinetti delle ruote. Dopo che è stato esposto a questi agenti, è necessario pulire il deambulatore a fondo.
- Qualora non sia possibile aggirarli, i binari, i solchi carrai o altri punti impraticabili devono essere attraversati sempre ad angolo retto (90°).
- Il deambulatore non può essere utilizzato per trasportare carichi pesanti. Per trasportare oggetti è possibile utilizzare

- solamente il cestello, così come descritto nel capitolo "Accessori".
- ▼ Possibili eventi gravi che si verifichino nel contesto dell'utilizzo del deambulatore vanno segnalati al produttore e alle autorità competenti.
- ▼ Nel momento in cui si constatano limitazioni delle funzionalità del deambulatore, è necessario consegnarlo immediatamente al rivenditore autorizzato per la riparazione.
- Se rimesso in uso dopo essere stato immagazzinato per oltre un anno, il deambulatore vasottoposto a tutte le ispezioni necessarie indicate nel piano di manutenzione.
- ▼ Nel caso di versioni speciali (vedi capitolo "Marcatura del prodotto") oltre alle istruzioni per l'uso aggiornate è necessario leggere e osservare tutta la documentazione extra, comprese le avvertenze di sicurezza.

CURA/MANUTENZIONE

Al fine di garantire il funzionamento sicuro del deambulatore, si consiglia di effettuare regolarmente i controlli come da piano di manutenzione.

Trascurare la cura o manutenzione del deambulatore comporta una limitazione della responsabilità del produttore. Il piano di manutenzione non fornisce alcuna informazione sull'entità degli interventi necessari per il deambulatore.



NOTA BENE

L'utilizzatore è la prima persona che nota possibili difetti. Se si riscontra un difetto così come indicato nel piano di manutenzione oppure altri possibili problemi o limitazioni di funzionamento, è necessario contattare immediatamente un rivenditore autorizzato.



NOTA BENE

Se non diversamente indicato, le ispezioni e gli interventi previsti dal piano di manutenzione devono essere effettuati dall'utilizzatore o da chi lo assiste.



AVVFRTFN7A

Al fine di preservare la sicurezza operativa del deambulatore, le riparazioni possono essere effettuate esclusivamente dai rivenditori con pezzi di ricambio DIETZ. La rispettiva lista dei pezzi di ricambio è disponibile sul nostro sito web.



NOTA PER II RIVENDITORE AUTORI77ATO

Se l'utilizzatore segnala determinate anomalie del deambulatore, verificare tutti i punti di ispezione indicati nel piano di manutenzione. I controlli devono essere effettuati dopo ogni nuovo utilizzo e dopo un lungo immagazzinamento del prodotto (> 4 mesi).

PIANO DI MANUTENZIONE XXL-ROLLATOR

Cosa controllare	Descrizione mensile prima dell'utilizzo	• •
Freni: Funzionamento	Con le maniglie di frenata premute/bloccate verso il basso (freno di stazionamento) o maniglie di frenata tirate (freno di servizio) le ruote posteriori non devono ruotare. Dopo una sostituzione delle guaine dei cavi o delle ruote posteriori, è necessario regolare nuovamente i freni. La procedura può essere effettuata esclusivamente da un rivenditore autorizzato.	х
Manopole di spinta: Stabilità	Le viti delle manopole di spinta devono bloccarsi completamente. Le manopole di spinta non devono traballare.	x

Cosa controllare	Descrizione mensile prima dell'utilizz	:0 •	
Blocco meccanismo di chiusura: funzionamento e sicurezza	Il deambulatore è stato aperto correttamente se la seduta è stata spinta completamente verso il basso e pertanto poggia sul telaio in orizzontale. Nello spingere verso il basso si percepisce nettamente lo scatto della seduta. Deve essere possibile accorpare e dividere le parti del telaio senza problemi.	х	
Connessioni a vite: ben strette	Tutte le connessioni a vite devono essere fissate correttamente. Dopo ripetuti serraggi e allentamenti, le viti e i dadi autobloccanti perdono la loro capacità di bloccaggio. Per questo motivo, se sono allentati devono essere sostituiti da un rivenditore autorizzato.	X	
Ruote girevoli e ruote portanti: scorrevolezza, funzionamento e danneggiamenti	 Le ruote devono scorrere dritte e non devono sfarfallare. Durante la marcia le ruote devono girare fluide e silenziose. Le ruote non devono essere danneggiate. 	х	
Ruote girevoli e ruote portanti: scorrevolezza, funzionamento e danneggiamenti	Le ruote non devono essere danneggiate e devono girare fluide, silenziose, lungo uno linea retta senza sfarfallare. Rimuovere gli eventuali pelucchi o la sporcizia sul mozzo della ruota.		х
Manopole di spinta: Stabilità e danneggiamenti	 Le maniglie e le manopole di frenata devono essere fissate correttamente. Le manopole di spinta non devono presentare difetti/deformazioni esterni e non devono traballare. Le connessioni a vite si devono poter stringere a fondo. 		х
Seduta: sporcizia e danneggiamenti	La seduta deve essere saldamente ancorata al telaio. In caso di sporcizia, pulire la seduta come da indicazioni per la pulizia. In caso di danneggiamento, sostituire la seduta.		х
Telaio, completo: funzionamento e danneggiamenti	Entrambe le parti del telaio e le cerniere non devono presentare danni o rotture. I danni funzionali o in superficie devono essere rimossi.		Х
Controllo visivo: pezzi allentati, rotture, corrosione o altri difetti	Se si constatano tali difetti, il deambulatore non deve essere più utilizzato, poiché non è più garantita la sicurezza di marcia!		х
Sporcizia: deambulatore, completo	In funzione del grado di sporcizia, è necessario pulire il deambulatore almeno una volta al mese (vedi capitolo Pulizia)		х

RICERCA E RISOLUZIONE DI GUASTI

Che cosa	Possibili cause	Misure	
Le ruote anteriori non scorrono dritte.	I cuscinetti delle ruote sono difettosi o l'attacco delle ruote non è più fissato correttamente.	Contattare un rivenditore autorizzato	
	Gli assi delle ruote/i mozzi delle ruote sono sporchi.	Rimuovere la sporcizia	
Il deambulatore si sposta	I freni sono regolati in modo errato.		
con difficoltà.	I cuscinetti delle ruote sono difettosi o l'attacco delle ruote non è più fissato correttamente.	Contattare un rivenditore autorizzato	
Il funzionamento dei freni è insufficiente o irregolare.	I freni sono regolati in modo errato o i pattini del freno sono usurati.	Contattare un rivenditore autorizzato	
	Il deambulatore non è completamente aperto.	Aprire completamente il deambulatore in modo tale che la seduta, spinta verso il basso, si innesti scattando.	
La seduta è inclinata o non è saldamente ancorata al deambulatore.	La seduta non è fissata correttamente al deambulatore o presenta un difetto.	Contattare un rivenditore autorizzato	
	Le cerniere sono difettose.		
Cigolii e stridore	Varie cause	Contattare un rivenditore autorizzato	
	Le manopole di spinta non sono fissate correttamente o sono impostate	Controllare l'altezza delle manopole di spinta	
	in modo errato per l'utilizzatore.	Controllare se le viti a stella delle manopole di spinta sono ben strette	
Il deambulatore non offre stabile appoggio o non è sicuro.	Il deambulatore non è stato aperto completamente e la seduta non è scattata.	Aprire completamente il deambulatore e assicurarsi che la seduta scatti, innestandosi nel telaio	
	ll telaio del deambulatore o le manopole di spinta sono danneggiati.	Contattare un rivenditore autorizzato	

PULIZIA

- Pulire periodicamente i componenti del telaio del deambulatore con un panno inumidito. Per rimuovere lo sporco più ostinato, utilizzare un detergente neutro e acqua calda.
- ▼ L'imbottitura del sedile si può pulire con sapone neutro diluito in acqua e una spugna.
- ▼ Le ruote possono essere pulite utilizzando una spazzola con setole in plastica inumidita.
- ▼ Rimuovere sporcizia e pelucchi dai mozzi delle ruote.
- Per pulire il prodotto, utilizzare unicamente detergenti e disinfettanti delicati disponibili in commercio. Il capitolo successivo riporta informazioni dettagliate sulla disinfezione.



AVVFRTFN7A

Per la pulizia evitare di utilizzare idropulitrici, prodotti chimici aggressivi o corrosivi e prodotti abrasivi.



AVVERTENZA

Dopo la pulizia, assicurarsi che tutti i materiali siano perfettamente asciutti, allo scopo di preservarne la qualità.

DISINFEZIONE

Nel preparare manualmente un ausilio di seconda mano per il suo riutilizzo, occorre pulire a fondo tutti i componenti con un prodotto disinfettante per superfici. Si raccomanda di eseguire con particolare cura la disinfezione delle superfici che sono continuamente a contatto con le mani o con la cute, come ad es. le impugnature.



AVVERTENZA

Nel disinfettare il prodotto, attenersi alle istruzioni di utilizzo e di trattamento del produttore del detergente e del disinfettante.

I seguenti disinfettanti sono compatibili con i materiali:

- ▼ Disinfettanti a base di alcool privo di aldeidi (max. 70% di alcool propilico)
- ▼ Disinfettanti a base di aldeidi

CESSIONE E RIUTILIZZO

Il deambulatore può essere ceduto a terzi/riutilizzato, eccetto il caso in cui si tratti di una versione speciale, contrassegnata di conseguenza.

La possibilità di riutilizzo dipende dallo stato di usura dei materiali e dal corretto funzionamento del rispettivo prodotto.

In caso di cessione o riutilizzo del deambulatore, ricordarsi di fornire al nuovo utilizzatore o al rivenditore tutta la documentazione tecnica necessaria per un impiego sicuro.

Prima di essere riutilizzato, il deambulatore va pulito, disinfettato e ispezionato da un rivenditore specializzato, che possa individuare e riparare eventuali danneggiamenti.

A tale scopo è necessario controllare tutti i punti riportati nello schema di manutenzione.

IMMAGAZZINAGGIO

Se si desidera immagazzinare il deambulatore, assicurarsi che venga riposto in un luogo asciutto, protetto da forte irraggiamento solare e a temperature comprese tra 0 °C e +45 °C. In vista dello stoccaggio, evitare di attivare i freni a mano e bloccare il deambulatore contro movimenti accidentali.

Dopo uno stoccaggio prolungato (> 4 mesi), prima di riutilizzare il prodotto è necessario controllare tutti i punti di ispezione riportati nel piano di manutenzione.



AVVFRTFN7A

Non immagazzinare il deambulatore nei pressi di una fonte di calore e, per la durata dello stoccaggio, evitare di poggiarvi sopra qualsiasi ogqetto. _

SMALTIMENTO

Qualora il deambulatore non sia più necessario, rivolgersi al proprio rivenditore, che provvederà a ritirarlo e a smaltirlo in modo corretto o a destinarlo al riutilizzo. Se ciò non è possibile, conferire il deambulatore presso un ecocentro locale.

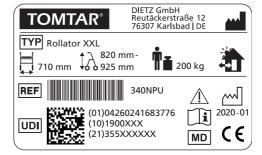
MARCATURA DEL PRODOTTO

La targhetta identificativa e altre eventuali diciture devono essere sempre perfettamente leggibili.

Le targhette o gli adesivi illeggibili o mancanti vanno immediatamente sostituiti a cura del rivenditore. Tra questi rientrano anche gli adesivi dei catarifrangenti.

Nel caso del deambulatore XXL, la targhetta identificativa si trova sul tubo di collegamento della parte posteriore del telaio.

Di seguito illustriamo nel dettaglio i simboli e i dati della targhetta identificativa. (La targhetta identificativa qui indicata è esemplificativa.) La targhetta identificativa riporta anche il numero di serie del deambulatore.



TOMTAR*	Marca
TYP	TIPO/Modello
REF	REF = Codice articolo
UDI	UDI = Unique Device Identifier (01) UDI-DI / GTIN (10) Cod. di ordinazione (21) Numero di serie

~	Produttore/Marchio del produttore/ Indirizzo di contatto
Ťi	Peso massimo dell'utilizzatore carico incl.
	Data di produzione
	Larghezza totale del deambulatore
\$\$	Altezza totale (min. – max.) del deambulatore
	Il deambulatore può essere uti- lizzato in ambienti interni come anche all'esterno
i	Rispettare le istruzioni per l'uso
\triangle	Attenzione: le precauzioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso.
MD	Medical Device / Dispositivo medico
CE	Marcatura CE

I prodotti riportanti la marcatura sotto indicata sono versioni speciali:

SONDERANFERTIGUNG CUSTOM-MADE DEVICE

Le versioni speciali sono deambulatori realizzati su misura per un determinato utilizzatore. In tal caso il prodotto in questione presenta una targhetta, avvertenze ed eventualmente una destinazione d'uso diverse. La documentazione supplementare va tassativamente rispettata.

GARANZIA

Le prestazioni in garanzia si riferiscono a tutti i difetti del prodotto di cui sia possibile dimostrare essere imputabili a vizi di materiale o di fabbricazione.

La durata della garanzia è di 24 mesi dal ricevimento della notifica di spedizione o, al più tardi, dalla data di consegna.

Sono esclusi dall'obbligo di garanzia eventuali danneggiamenti causati da usura, dolo, utilizzo negligente o improprio. Ciò vale anche in caso di utilizzo di prodotti per cura e pulizia, lubrificanti o grassi non idonei.

DURATA

La durata del prodotto prevista è di cinque anni, considerando un utilizzo giornaliero e conforme alla destinazione d'uso. Presupposto in tal senso è il rispetto delle istruzioni per la manutenzione, pulizia e sicurezza riportate nelle presenti istruzioni per l'uso.

RESPONSABILITÀ CIVILE

La società DIETZ Reha GmbH risponde unicamente di prodotti utilizzati alle condizioni e per gli scopi prescritti. Si raccomanda di utilizzare i prodotti in modo corretto e di prendersene cura secondo quanto indicato nelle istruzioni per l'uso. DIETZ Reha GmbH non risponde di eventuali danni causati da componenti e ricambi non approvati dall'azienda. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da rivenditori autorizzati o dal produttore stesso.

DIMENSIONI E INFORMAZIONI TECNICHE

Denominaz	ione	Unità	Deambulatore XXL;
Codice artico	lo		340NPU
Cod. ausilio s	anitario		10.50.04.2005
Materiale/Co	lore: Telaio		Alluminio / argento
Materiale/Co	lore/Dimensioni: Ruote	mm	Gomma (EVA) / nero / 200 × 30
Materiale/Co	lore: Maniglie freni		Poliammide con fibra di vetro
Materiale/Co	lore: Manopole		TPE (elastomero termoplastico) /nero
Materiale/Co	lore: Seduta		Schiuma PU / nero
Materiale/Co	lore: Supporto per la schiena		schiuma, nero e tubo in alluminio
Materiale/Co	lore: Cestello		Acciaio, verniciato a polvere / nero
Dimensioni Lu	ınghezza / Larghezza / Altezza min.	mm	730 / 710 / 820
-	arghezza / Altezza (con supporto per anopole di spinta nella posizione più so	mm	865 / 718 / 635
-	arghezza / Altezza (senza supporto e manopole di spinta) da chiuso	mm	720 / 718 / 515
Altezza della seduta		mm	540
Profondità/ la nopole di spi	arghezza seduta (spazio tra le ma- nta)	mm	340 / 600
Altezza totale min. / max.		mm	820 / 925
Altezza mano	ppole, regolabile	mm	50 × 20
Ampiezza di	sterzata	mm	935
	in avanti	0	20
Stabilità antiribaltamento secondo la norma	indietro	0	7,5
EN ISO 11199-2	lateralmente	0	8
Peso con cestello		kg	12
Peso max. ut	ilizzatore, carico e accessori incl.	kg	200
Carico max.	cestello	kg	3
Statura consi	gliata	m	1,60 – 1,85

ΙΤ

CONTROLLI SUL PRODOTTO

Collaudo completo ai sensi della norma sui deambulatori	EN ISO 11199-2
Biocompatibilità degli elementi in plastica	ISO 10993

CONDIZIONI AMBIENTALI

Temperatura ambiente durante l'impiego	da -10 C° a +50 C°
Condizioni ambientali di	Da 0 C° a 45 C° dal 20 al 75% di umi-
immagazzinaggio	dità relativa dell'aria

REGISTRAZIONE DEI DATI IDENTIFICATIVI

Consigliamo di registrare i dati identificativi del prodotto riportati sulla targhetta identificativa nelle righe sottostanti, in modo da averli a portata di mano in caso di richieste relative al prodotto. (Vedi indicazioni del capitolo "Marcatura del prodotto")*.

TYP Tipo/Modello:	
REF Cod. articolo /REF:	
Numero di serie (21):	
Data di produzione:	
Altre informazioni/Note:	

^{*} Nel caso dei modelli speciali i dati identificativi o la targhetta potrebbero scostarsi.



Gruppo di prodotti: Deambulatori Prodotto: Deambulatore XXL

Istruzioni per l'uso versione 5.0.0 IT(MSC)

Aggiornamento 02-2020

TOMTAR è un marchio registrato della società DIETZ GmbH.

DIETZ GmbH Reutäckerstraße 12 76307 Karlsbad (Germania)

Tel.: +49 7248.9186-0 Fax: +49 7248.9186-86

info@dietz-reha.de www.dietz-rehab.de

Salvo errori e omissioni e con riserva di modifiche ai prezzi o ai prodotti.
© DIETZ GmbH Reha-Produkte, Karlsbad
Riproduzione, anche parziale, solo previa autorizzazione scritta di
DIETZ GmbH, Karlsbad.

